



LOLA & LYKKE®

# Lola&Lykke® Core Restore Postpartum Support Belt

Instruction for use



(GB)	Instruction for use	2	(FR)	Mode d'emploi	32
(CZ)	Návod k použití	7	(IT)	Istruzioni per l'uso	37
(DA)	Brugsanvisning	12	(LT)	Naudotojo vadovas	42
(DE)	Gebrauchsanleitung	17	(NL)	Gebruiksaanwijzing	47
(ET)	Kasutusjuhend	22	(NO)	Bruksanvisning	52
(FI)	Käyttöohjeet	27	(SE)	Bruksanvisning	57
			(AR)	تعليمات الاستخدام	62

**LOT** see packaging



Lola&Lykke Oy  
Konepajankuja 1  
00510 Helsinki  
Finland

**EC REP**





EASE BACK PAIN



DAILY SUPPORT



REGAIN SHAPE



STABLIZE WOUND



## INSTRUCTIONS FOR USE

Lola&Lykke® Core Restore Postpartum Support Belt



Dear Customer, thank you for choosing our support belt!

The instructions for use should help you to get the best use out of your product. Please read the instruction manual carefully - particularly the "Usage and safety instructions" - before using this product for the first time. You can download the Instructions for Use from our website, at [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). We will be glad to answer any questions and to receive any suggestions you might have.

Your Lola&Lykke team



Please observe and retain the instructions for use and the packaging.  
Made in China.

## **FIELD OF APPLICATION**

These instructions for use apply to the following products:

TJ-CJ-CORS - Lola&Lykke support belt, size S

TJ-CJ-CORM - Lola&Lykke support belt, size M

TJ-CJ-CORL - Lola&Lykke support belt, size L

TJ-CJ-CORX - Lola&Lykke support belt, size XL

## **PRODUCT CONTENT**

1 Lola&Lykke support belt in the selected size (S, M, L, or XL).

1 instruction manual.

## **PURPOSE AND INTENDED USE**

The Lola&Lykke Core Restore support belt is an orthopaedic compression belt, consisting of a belt with dual layer fully adjustable hook and loop fastening panels. The belt is designed for short-term use around the hips and the waist. It is intended to be worn by women after childbirth to ease pain in the back and hips, and to provide support for ligaments and abdominal muscles weakened by the physical effects of pregnancy. The compression belt helps increase circulation, supports postnatal recovery, and improves posture.

## **AREAS OF APPLICATION**

The Lola&Lykke support belt is for postpartum mothers who require support for their core muscles, pelvis, and ligaments. If you have had a c-section, the belt may be used to speed-up recovery process afterwards. The support band provides help with supporting your surgical incision, holding your abdominal muscles together and increasing circulation at your surgical site to promote healing and decrease swelling.

## **FUNCTIONALITY**

The Lola&Lykke support belt supports the stomach and alleviates back pain by effectively supporting the abdominal area after childbirth. The fully adjustable hook and loop fastening panels mean that you can adjust the belt to suit individual requirements. Using the two elastic hook and loop straps, the supportive effect can be adjusted to fit personal requirements for comfort and stability.

## USER INSTRUCTIONS

It is important that you use the right size of Lola&Lykke support belt and that it is positioned correctly, to achieve the best level of support. The graphics and product images on the packaging indicate the correct sizing and the correct positioning of the belt. When doing this, follow these steps:



1. Open the support belt by undoing the hook and loop fastener.
2. Place the belt with the large surface level on the lower back so that the product label is on the bottom right side as you place the belt around your hips and waist.
3. Fasten the lower level hook and loop panel around the hips, so that it feels comfortable.
4. Then fasten the upper level hook and loop panel around the waist, ensuring that there are no folds in the fabric that could cause a pressure sensation.
5. The band should be worn at a comfortable tightness and allow you to breathe freely all the way to your stomach. If it restricts your breathing, loosen the compression of the band.
6. Be cautious of tightening the band too much, as this may place excessive pressure on your pelvic floor. The postnatal band should be tightened just enough to offer gentle support, but no tighter.
7. If you feel that the support belt is too tight or too loose, repeat steps 1 - 4 and change the tension of the elastic straps. There is an application video on our website to show you how to position the belt correctly.

## SAFETY INSTRUCTIONS



The support belt should only be worn when standing, walking or breastfeeding and not during sedentary breaks or when sleeping. If, while wearing the belt, you should start to feel unwell (dizziness, high pressure) then please undo the support belt immediately.



Side effects could include skin irritation such as redness, swelling or itching due to a build-up of heat in the area of the support belt. If this happens, take off the support belt immediately.



If you are using the band after a c-section, please always ensure that the band is positioned over your surgical wound and that it does not rub the wound. In case any special conditions apply to your post-operative health or in case your surgical wound becomes infected, stop using the band and consult your doctor.



Before use, check the support belt to make sure that it is intact. Do not use the support belt if, for example, it is damaged, to avoid any risk of injury.



If the belt is pressing too hard or slips, then you might need a different size. See the measurement chart/sizing on the packaging.



In case of a known hypersensitivity and allergic reactions to one of the material components mentioned, you should stop using the support belt or only use it after having consulted your physician.



If the symptoms persist or worsen, please seek advice from a doctor.



All serious incidents occurring in connection with this product must be reported to the manufacturer immediately.

## SAFEKEEPING, SERVICE LIFE, STORAGE, AND TRANSPORT

With normal usage, the product should be replaced after 3 years.

## CLEANING AND DISPOSAL INSTRUCTIONS



The Lola&Lykke support belt is only suitable for hand wash and should be dried in open air without wringing or twisting. To prevent damage to the support belt, the use of chemical cleaning agents and ironing the support belt is not recommended. Please observe the cleaning and care instructions on the product to increase the service life of your belt. The Lola&Lykke support belt can be disposed of along with the household waste. Please observe the regional disposal regulations in the process.

## MATERIAL COMPOSITION

The Lola&Lykke postpartum support belts are composed of:  
70% Nylon  
12% Lycra  
18% Polyester

## EXPLANATIONS OF THE SYMBOLS USED



Hand wash cold



Manufacturer



Do not bleach



Caution!



Do not tumble dry



Medical Device



Do not iron



Batch number



Do not dry clean



Observe instructions for use

For questions, please contact: [info@lolalykke.com](mailto:info@lolalykke.com)



## NÁVOD K POUŽITÍ

### Poporodní stahovací pás Lola&Lykke® Core Restore



Milá zákaznice, děkujeme, že jste si vybrala náš podpůrný pás.

V tomto návodu se dozvíte, jak svůj produkt používat co nejlépe. Před prvním použitím si prosím tento návod pečlivě přečtěte - především pak část s názvem "Pokyny k použití a bezpečnostní pokyny". Návod k použití si můžete stáhnout z našich webových stránek [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). Rádi vám odpovíme na jakékoliv dotazy a uvítáme vaše případné návrhy.

Váš Lola&Lykke tým



Tyto pokyny prosím dodržujte a uchovejte pro budoucí potřebu společně s obalovým materiálem.  
Vyrobeno v Číně.



## **ROZSAH POUŽITÍ**

Tento návod k použití se vztahuje na následující produkty:

TJ-CJ-CORS - Podpurný pás Lola&Lykke, velikost S

TJ-CJ-CORM - Podpurný pás Lola&Lykke, velikost M

TJ-CJ-CORL - Podpurný pás Lola&Lykke, velikost L

TJ-CJ-CORX - Podpurný pás Lola&Lykke, velikost XL

## **OBSAH BALENÍ**

1 x Podpurný pás Lola&Lykke ve zvolené velikosti (S, M, L nebo XL)

1 x Návod k použití

## **ÚČEL A ZAMÝŠLENÉ POUŽITÍ**

Podpurný pás Lola&Lykke Core Restore je ortopedický stahovací pás, který se skládá z dvojvrstvého pásu s plně nastavitelným zapínáním na suchý zip. Pás je určen ke krátkodobé aplikaci kolem boků a pasu. Je určen pro ženy po porodu a zmírňuje bolest zad a boků, odlehčuje vazům a břišním svalům oslabeným následkem fyzických změn během těhotenství. Stahovací pás podporuje krevní oběh, pomáhá při postnatálním zotavování a zlepšuje držení těla.

## **OBLAST POUŽITÍ**

Podpurný pás Lola&Lykke je určen pro matky po porodu, které potřebují ulevit středu těla, pánvi a vazům. Pás je také vhodný pro urychlení rekonvalescence po císařském řezu. Podpurný pás je vhodný pro podporu hojení a zmírnění otoku samotného chirurgického řezu, protože pomáhá stahovat břišní svaly k sobě a posiluje krevní oběh v místě zákroku.

## **FUNKCE**

Podpurný pás Lola&Lykke pomáhá vašemu břichu a zmírňuje bolesti zad tím, že po porodu efektivně podpírá břišní oblast. Díky dvěma nastavitelným zapínáním na suchý zip si můžete pás zcela přizpůsobit individuálním potřebám. Dva elastické popruhy na suchý zip lze nastavit na míru vlastnímu pohodlí a stabilitě.

## POKYNY K POUŽITÍ

Pro dosažení nejlepšího podpůrného efektu je třeba zvolit správnou velikost pásu Lola&Lykke a správně jej umístit. Správná velikost a umístění pásu jsou znázorněny na obalu produktu pomocí grafiky a obrázků. Při aplikaci pásu se řiďte následujícími kroky:



1. Rozepněte podpůrný pás rozlepením suchého zipu.
2. Umístěte pás tak, aby velká plocha doléhala na kříž, a štítek produktu byl při ovinutí pásu kolem boků a pasu vpravo dole.
3. Zapněte spodní panel na suchý zip kolem boků tak, abyste se cítila pohodlně.
4. Poté zapněte horní panel na suchý zip kolem pasu a ujistěte se, že materiál není nikde skrčený a nebude vás tlačit.
5. Pás vždy noste pohodlně utažen tak, abyste se mohla bez obtíží zcela nadechnout do břicha. Pokud se vám dýchá těžko, pás povolte.
6. Dejte pozor, ať pás neutáhnete příliš. Mohla byste si na pánevní dno aplikovat přílišný tlak. Poporodní pás má být vždy utažen tak, aby poskytoval mírnou podporu, nesmí však tlačit.
7. Pokud máte pocit, že je pás příliš utažený nebo naopak příliš volný, zopakujte kroky 1–4 a upravte utažení elastických popruhů. Na našich webových stránkách najdete instruktážní video znázorňující správné umístění pásu.

## BEZPEČNOSTNÍ POKYNY



Podpurný pás noste pouze tehdy, pokud stojíte, chodíte nebo kojíte, ne však během odpočinku v sedě ani během spánku. Pokud se během nošení pásu začnete cítit špatně (motání hlavy, vysoký tlak), pás si neprodleně sundejte.



Mezi možné vedlejší účinky patří podráždění kůže, například zčervenání, otoky nebo svědění následkem nahromaděného tepla v oblasti působení podpurného pásu. Zaznamenáte-li tyto účinky, pás si ihned sundejte.



Pokud pás používáte po podstoupeném císařském řezu, pak se ujistěte, že je umístěn přes chirurgický řez tak, aby nedocházelo k tření o ránu. Pokud během vaší poporodní rekonvalescence nastanou jakékoliv komplikace nebo pokud dojde k infekci rány, pás přestaňte používat a další postup konzultujte se svým lékařem.



Před použitím zkontrolujte stav pásu. Pás nepoužívejte, pokud je například poškozený, předejdete tak riziku poranění.



Pokud vás pás příliš tlačí nebo naopak je naopak volný, možná potřebujete jinou velikost. Zkontrolujte tabulku měření / velikostí na obalu produktu.



Trpíte-li precitlivělostí nebo alergií na některý z obsažených materiálů, pás nepoužívejte nebo použití zkonzultujte se svým lékařem.



Pokud se symptomy nelepší nebo dokonce zhoršují, kontaktujte prosím svého lékaře.



Veškeré závažné problémy související s produktem neprodleně nahlase výrobcí.

## ÚSCHOVA, ŽIVOTNOST, SKLADOVÁNÍ A PŘEPRAVA

Za běžných okolností je produkt třeba vyměnit po 3 letech používání.

### POKYNY K ČIŠTĚNÍ A LIKVIDACI



Podpurný pás Lola&Lykke myjte pouze v rukách a sušte na vzduchu bez ždímání a kroucení. V rámci prevence poškození podpurného pásu nedoporučujeme mýt v chemických čisticích prostředcích ani žehlit. Pro zajištění maximální životnosti vašeho pásu se prosím řiďte pokyny k čištění a údržbě produktu. Podpurný pás Lola&Lykke lze likvidovat společně s domovním odpadem. Při likvidaci se prosím řiďte místními předpisy ohledně likvidace odpadu.

### SLOŽENÍ MATERIÁLU

Podpurné poporodní pásy Lola&Lykke jsou složeny z:  
70% Nylon  
12% Elastan  
18% Polyester

### VYSVĚTLIVKY POUŽITÝCH SYMBOLŮ



Myjte v ruku ve studené vodě



Výrobce



Nebělte



Pozor!



Nesušte v sušičce



Zdravotnický prostředek



Nežehlit



Číslo šarže



Nečistěte chemicky



Řiďte se návodem k použití

Máte-li jakékoliv dotazy, kontaktujte nás prosím na adrese: [info@lolalykke.com](mailto:info@lolalykke.com)



## BRUGSANVISNING

Lola&Lykke® Mavebælte til genoprettelse af kroppens midtersektion efter fødsel



Kære kunde, tak fordi du har valgt vores mavebælte!

Brugsanvisningen skal hjælpe dig med at få det bedste ud af dit produkt. Læs venligst brugsanvisningen ordentligt – særligt "Anvendelse og sikkerhedsinstruktioner – før du anvender produktet første gang.

Du kan downloade brugsanvisningen fra vores hjemmeside på [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). Vi svarer gerne på dine spørgsmål, og lytter gerne, hvis du har forslag til forbedringer.

Dit Lola&Lykke team



Gem venligst brugsanvisningen og emballagen.  
Produceret i Kina.

## **ANVENDELSESOMRÅDER**

Brugsanvisningen gælder for følgende produkter:

TJ-CJ-CORS - Lola&Lykke mavebælte, str. S

TJ-CJ-CORM - Lola&Lykke mavebælte, str. M

TJ-CJ-CORL - Lola&Lykke mavebælte, str. L

TJ-CJ-CORX - Lola&Lykke mavebælte, str. XL

## **PRODUKTINDHOLD**

1 Lola&Lykke mavebælte i den valgte størrelse (S, M, L, XL).

1 brugsanvisning.

## **FORMÅL OG ANVENDELSE**

Lola&Lykke mavebæltet, til genoprettelse af kroppens midtersektion efter fødsel, er et ortopædisk kompressionsbælte, der består af et bælte med dobbeltlag og fuldt ud justerbare krog- og løkkefastgørelsespaneler. Bæltet er designet til kortvarigt brug omkring hofter og talje. Det er beregnet til at blive anvendt af kvinder efter fødslen, for at lette smerter i ryggen og omkring hofterne, og for at give støtte til ligamenter og mavemuskler, som kan være svækket af de fysiske effekter af en graviditet. Kompressionsbæltet hjælper med at øge cirkulationen, støtter helbredelsesprocessen efter fødslen og forbedrer kropsholdningen.

## **ANVENDELSESOMRÅDER**

Lola&Lykke mavebælte er til mødre, der har brug for at støtte deres kernemuskler, bækken og ledbånd. Hvis du har fået et kejsersnit, kan bæltet bruges til at fremskynde gendannelsesprocessen bagefter. Mavebæltet hjælper med at støtte dit kirurgiske snit, holde dine mavemuskler sammen og øge cirkulationen på dit opererede sted for at fremme heling og mindske hævelse.

## **FUNKTIONALITET**

Lola&Lykke mavebælte understøtter maven og lindrer rygsmerter, ved effektivt at støtte maveområdet efter en fødsel. De fuldt justerbare krog- og løkkefastgørelsespaneler betyder, at du kan justere bæltet efter individuelle behov. Ved hjælp af de to elastiske krog- og løkkestropper kan den understøttende effekt justeres, så den passer til dine personlige behov for komfort og stabilitet.

## BRUGERINSTRUKTION

Det er vigtigt, at du anvender den rigtige størrelse af Lola&Lykke mavebælte, og at det er placeret korrekt for at opnå det bedste støtteniveau. Grafikken og produktbilleder på emballagen indikerer den korrekte størrelse samt bæltets korrekte placering.

Følg disse trin ved anvendelse:



1. Åbn mavebæltet ved at løsne krog- og løkkeholderen.
2. Placer bæltet med det store overfladeniveau på lænden, så produktetiketten er på nederste højre side, når du placerer bæltet omkring dine hofter og talje.
3. Spænd krog- og løkkepanelet på det lavere niveau omkring hofterne, så det føles behageligt.
4. Fastgør derefter det øverste niveaus krog- og løkkepanel, og placer det rundt om taljen, så du sikrer dig, at der ikke er nogen folder i stoffet, der kan forårsage en fornemmelse af tryk.
5. Bæltet skal være behageligt stramt og tillade, at du frit kan trække vejret helt ned i maven. Hvis det begrænser din vejtrækning; løsn komprimeringen af bæltet.
6. Vær forsigtig med at stramme bæltet for meget, da dette kan lægge et for stort pres på din bækkenbund. Det postnatale mavebælte skal være strammet nok til at yde blid støtte, men ikke strammere end det.
7. Hvis du føler, at mavebæltet er for stamt eller for løst, skal du gentage trin 1-4, og ændre spændingen af de elastiske stropper. Det findes en video på vores hjemmeside, der viser dig, hvordan du placerer bæltet korrekt.

## SIKKERHEDSINSTRUKTIONER



Mavebæltet bør kun bæres, når du står, går eller ammer og ikke under stillesiddende pauser, eller når du sover. Hvis du føler ubehag ved brug af bæltet (fx svimmelhed eller højt blodtryk), skal du omgående tage bæltet af.



Bivirkninger kan omfatte hudirritation såsom rødme, hævelse eller kløe grundet opbygning af varme i området, hvor mavebæltet sidder. Sker dette, bør du straks tage bæltet af.



Hvis du anvender bæltet efter et kejsersnit, skal du altid sørge for, at bæltet er placeret over dit kirurgiske sår, og at det ikke gnider på såret. Hvis der gælder særlige forhold for dit helbred efter operationen, eller hvis dit kirurgiske sår bliver inficeret, skal du holde op med at anvende bæltet og kontakte din læge.



Før brug skal du kontrollere bæltet for at sikre dig, at det er intakt. Brug ikke bæltet, hvis det fx er beskadiget, for at undgå risiko for fysiske skader.



Hvis bæltet presser for hårdt eller glider, skal du muligvis have en anden størrelse. Se mål/størrelse på emballagen.



I tilfælde af en kendt overfølsomhed og/eller allergiske reaktioner på en af de nævnte materialer, skal du holde op med at anvende bæltet, eller kun bruge det efter konsultation med din læge.



Hvis symptomerne fortsætter eller forværres, skal du søge råd hos en læge.



Alle alvorlige hændelser, der opstår i forbindelse med dette produkt, skal omgående rapporteres til producenten.



## SIKKERHEDSOPBEVARING, HOLDBARHED, OPBEVARING OG TRANSPORT

Ved normalt brug bør produktet udskiftes efter tre år.

### RENGØRING OG BORTSKAFFELSE



Lola&Lykke støttebælte er kun egnet til håndvask, og bør tørres i fri luft. Brug af kemiske rengøringsmidler og strygning af bæltet anbefales ikke, for at forhindre beskadigelse af bæltet. Overhold rengørings- og plejevejledning for at øge støttebæltets levetid. Lola&Lykke støttebælte kan bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Overhold altid de lokale bortskaffelsesbestemmelser under processen.

### MATERIALESAMMENSÆTNING

Lola&Lykke mavebæltet er sammensat af:  
70% Nylon  
12% Elastane  
18% Polyester

### FORKLARING PÅ DE ANVENDTE SYMBOLER



Vask i hånden i koldt vand



Producent



Må ikke bleges



Advarsel!



Må ikke tørretumbles



Medicinsk udstyr



Må ikke stryges



Batchnummer



Må ikke renses



Læs brugsanvisning

Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte os på: [info@lolalykke.com](mailto:info@lolalykke.com)



## GEBRAUCHSANWEISUNG

Lola&Lykke® Postpartaler Stützgürtel zur Wiederherstellung der Rumpfmuskulatur



Sehr geehrte Kundin, vielen Dank, dass du dich für unseren Stützgürtel entschieden hast! Diese Gebrauchsanweisung soll dir dabei helfen, das Produkt optimal zu nutzen. Bitte lies sie dir vor der ersten Verwendung des Gurtes sorgfältig durch – insbesondere die „Gebrauchs- und Sicherheitshinweise“. Du findest die Gebrauchsanweisung zum Herunterladen auch auf unserer Website unter [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). Wenn du noch Fragen oder Anregungen hast, schreib uns gerne, wir freuen uns schon darauf, von dir zu hören!

Dein Lola&Lykke Team



Gebrauchsanweisung bitte sorgfältig durchlesen und gemeinsam mit der Verpackung des Produktes aufbewahren.  
Hergestellt in China.

## **PRODUKTE**

Diese Gebrauchsanweisung gilt für die folgenden Produkte:

TJ-CJ-CORS – Stützgürtel von Lola&Lykke, Größe S

TJ-CJ-CORM – Stützgürtel von Lola&Lykke, Größe M

TJ-CJ-CORL – Stützgürtel von Lola&Lykke, Größe L

TJ-CJ-CORX – Stützgürtel von Lola&Lykke, Größe XL

## **PRODUKTINHALT**

1 Lola&Lykke Stützgürtel in der ausgewählten Größe (S, M, L oder XL).

1 Bedienungsanleitung.

## **VERWENDUNGSZWECK**

Der Stützgurt von Lola&Lykke zur Wiederherstellung der Rumpfmuskulatur ist ein orthopädischer Kompressionsgurt, der aus einem Bauchwickel mit zweilagigen, vollständig verstellbaren Klettverschlüssen besteht. Der Gürtel ist für den kurzfristigen Gebrauch um die Hüften und die Taille ausgelegt. Er ist speziell für Frauen nach der Geburt konzipiert und soll Rücken- und Hüftschmerzen lindern, sowie die durch die Schwangerschaft und Geburt geschwächten Bänder und Bauchmuskeln bei ihrer postpartalen Heilung unterstützen. Der Kompressionsgürtel fördert die Durchblutung, unterstützt die postnatale Erholung und verbessert die Körperhaltung.

## **ANWENDUNGSBEREICHE**

Der Stützgürtel von Lola & Lykke ist geeignet für Mütter, die die Muskulatur und die Bänder im Rumpfbereich (Bauch, Beckenboden und Rücken) nach der Geburt ihres Babys stützen und langsam wiederaufbauen möchten. Der Lola & Lykke Stützgürtel kann auch nach einem Kaiserschnitt getragen werden. Er beschleunigt und fördert die Regenerierung und den Wiederherstellungsprozess der Rumpfmuskulatur nach der Geburt oder nach einem Kaiserschnitt. Der Stützgürtel kann unterstützend nach einem chirurgischen Einschnitt getragen werden. Er hilft beim Zusammenhalten und Zusammenschieben der Bauchmuskeln, indem er sie sanft zusammendrückt. Außerdem erhöht der Gurt die Durchblutung an der Operationsstelle, was die Heilung in diesem Bereich fördert und Schwellungen verringert.

## **FUNKTIONALITÄT**

Der Stützgürtel von Lola & Lykke unterstützt die Bauchmuskulatur und lindert Rückenschmerzen, durch seine stützende Funktion im gesamten Rumpfbereich nach der Geburt. Durch den verstellbaren Klettverschluss kann der Gürtel individuell an deine Körperform angepasst werden. Mit zwei zusätzlichen elastischen Bändern kann der unterstützende Effekt an persönliche Anforderungen an Komfort und Stabilität angepasst und so optimiert werden.

## BENUTZERANLEITUNG

Zunächst einmal solltest du beim Kauf deines Stützgürtels darauf achten, dass du die für dich richtige Größe kaufst. Auch die richtige Positionierung des Lola & Lykke Schwangerschaftsgürtels ist enorm wichtig, um das bestmögliche Maß an Unterstützung und Stabilisation zu erzielen. Die Grafiken und Produktbilder auf der Verpackung sind ein Guide für die richtige Größe und Position des Riemens. Gehe dabei folgendermaßen vor:



1. Öffne den Stützgürtel, indem du den Klettverschluss löst.
2. Lege den Gurt mit der größeren Fläche um deinen unteren Rücken, sodass sich das Produktetikett unten rechts befindet. Wickle dir den Gürtel dann um Hüften und Taille.
3. Befestige den Gürtel mithilfe des Klettverschlusses so um die Hüften, dass er sich angenehm anfühlt, nicht einengt, du jedoch eine Stützleistung verspürst.
4. Befestige anschließend den Haken in der oberen Ebene und achte dabei darauf, dass der Stoff keine Falten aufweist, die später Druckstellen verursachen könnten.
5. Der Stützgürtel sollte so sitzen, dass du eine Stützleistung und Stabilität verspürst, du jedoch dennoch bequem bis in den Bauch atmen kannst. Wenn der Gurt deine Atmung einschränkt, lockere die Kompression des Stützgürtels.
6. Achte darauf, den Gurt nicht zu fest anzuziehen, da dies zu übermäßigem Druck auf deinen Beckenboden führen kann. Der postnatale Stützgürtel sollte gerade fest genug angezogen werden, um eine sanfte Unterstützung zu bieten, nicht aber einzuengen.
7. Wenn du der Meinung bist, dass der Stützgürtel zu eng oder zu locker ist, wiederhole einfach die Schritte 1 bis 4 und ändere die Spannung der elastischen Gurte. Auf unserer Website findest du auch ein Anwendungsvideo, das dir genau zeigt, wie die Riemen richtig positionieren solltest.

## SICHERHEITSHINWEISE



Der Stützgürtel sollte nur im Stehen, Gehen oder beim Stillen getragen werden, nicht jedoch im Liegen, wenn du dich ausruhest, bei längeren sitzenden Tätigkeiten oder beim Schlafen. Wenn dir beim Tragen des Gurtes unwohl wird (Schwindel, hoher Druck), solltest du den Stützgürtel sofort abnehmen.



Zu den Nebenwirkungen können Hautreizungen wie Rötungen, Schwellungen oder Juckreiz aufgrund von Wärmestau im Bereich des Stützgürtels gehören. Sollten diese Symptome bei dir auftreten, solltest du den Stützgürtel sofort abnehmen.



Wenn du den Stützgürtel nach einem Kaiserschnitt verwendest, stelle bitte immer sicher, dass der Gurt sicher über deiner Operationswunde liegt und keine Reibung an der Wunde entsteht. Falls besondere Bedingungen für deine postoperative Gesundheit gelten oder wenn sich deine Operationswunde infiziert hat, solltest du den Stützgürtel nicht verwenden und einen Arzt konsultieren.



Überprüfe vor dem Gebrauch den Stützgürtel, um sicherzustellen, dass er intakt ist. Um Verletzungsgefahr zu vermeiden, solltest du den Stützgürtel nicht verwenden, wenn er beschädigt ist.



Wenn der Gürtel zu stark drückt oder rutscht, benötigst du möglicherweise eine andere Größe. Siehe hierzu die Maßtabelle / Größe auf der Verpackung.



Bei bekannter Überempfindlichkeit und allergischen Reaktionen auf eine der genannten Materialkomponenten solltest du die Verwendung des Stützgürtels einstellen oder erst nach Rücksprache mit einem Arzt verwenden.



Wenn die Symptome anhalten oder sich verschlimmern, wende dich bitte unverzüglich an einen Arzt.



Alle schwerwiegenden Vorfälle im Zusammenhang mit diesem Produkt müssen unverzüglich dem Hersteller gemeldet werden.

## SICHERHEIT, PFLEGE, LAGERUNG UND TRANSPORT

Bei normalem Gebrauch sollte das Produkt nach 3 Jahren ausgetauscht werden.

## REINIGUNGS- UND ENTSORGUNGSANLEITUNG



Der Stützgürtel von Lola&Lykke ist nur für die Handwäsche geeignet und sollte im Freien ohne Auswringen oder Verdrehen getrocknet werden. Um eine Beschädigung des Stützgürtels zu vermeiden, wird die Verwendung chemischer Reinigungsmittel und das Bügeln des Gürtels nicht empfohlen. Bitte beachte die Reinigungs- und Pflegeanweisungen auf dem Produkt, um die Lebensdauer deines Stützgürtels zu verlängern. Der Schwangerschaftsgürtel von Lola&Lykke kann zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte beachte dabei die regionalen Entsorgungsvorschriften.

## MATERIAL ZUSAMMENSETZUNG

Der postpartale Stützgurt von Lola&Lykke besteht aus:  
70% Nylon  
12% Elasthan  
18% Polyester

## ERLÄUTERUNGEN DER VERWENDETEN SYMBOLE



Handwäsche



Hersteller



Nicht bleichen



Vorsicht!



Nicht trocknen



Medizinisches Gerät



Kein Bügeln



Chargennummer



Keine chemische Reinigung



Gebrauchsanweisung beachten

Für Fragen und Anregungen schreib uns gerne unter [info@lolalykke.com](mailto:info@lolalykke.com)



## KASUTUSJUHEND

Lola&Lykke® Core Restore sünnitusjärgne tugivöö



Hea klient, täname, et valisite meie tugivöö!

Kasutusjuhendist leiате nõuanded, kuidas kasutada toodet parimal võimalikul moel. Enne toote esmakordset kasutamist lugege hoolikalt kasutusjuhendit, eriti kasutus- ja ohutusjuhised. Kasutusjuhendi saate alla laadida meie veebilehelt [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). Oleme valmis vastama tekkivatele küsimustele ning võtame vastu teiepoolseid soovitusi.

Sinu Lola&Lykke meeskond



Palun lugege kasutusjuhendit ja pakendil olevaid juhiseid ning hoidke need alles. Valmistatud Hiinas.

## **RAKENDUSALA**

Seda kasutusjuhendit kohaldatakse järgmistele toodetele:

TJ-CJ-CORS - Lola&Lykke tugivöö, suurus S

TJ-CJ-CORM - Lola&Lykke tugivöö, suurus M

TJ-CJ-CORL - Lola&Lykke tugivöö, suurus L

TJ-CJ-CORX - Lola&Lykke tugivöö, suurus XL

## **PAKENDI SISU**

1 Lola&Lykke tugivöö valitud suuruses (S, M, L või XL).

1 Kasutusjuhend.

## **OTSTARVE JA KAVANDATUD KASUTUS**

Lola&Lykke Core Restore tugivöö on ortopeediline vöö, mis koosneb takjapaelte abil täielikult reguleeritavast vööst, elastsetest pingutusrihmadest ja stabiliseerivatest toetusribidest seljaosal. Vöö on mõeldud lühiajaliseks kasutamiseks puusade ja alaselja ümber. See on mõeldud emadele sünnitusjärgseks kandmiseks, et leevendada selja- ja puusavalu ning pakkuda lisatuge raseduse füüsilistest mõjudest nõrgenenud sidemetele ja kõhulihastele. Tugivöö soodustab vereringet, toetab sünnitusjärgset taastumist ning parandab rühti.

## **RAKENDUSVALDKONNAD**

Lola&Lykke tugivöö on mõeldud sünnitusjärgseks kandmiseks emadele, kelle lihased, vaagen ja sidemed vajavad täiendavat tuge. Kui teil on olnud keisrilõige, võite vööd kasutada operatsioonijärgselt paranemisprotsessi kiirendamiseks. Tugivöö aitab toetada kirurgilisi sisselõikeid, hoides koos kõhulihaseid ning soodustades lõikuskohal vereringet, et aidata kaasa paranemisele ja alandada paistetust.

## **FUNKSIONAALSUS**

Lola&Lykke tugivöö toetab pärast sünnitust kõhupiirkonda ning tänu sellele toetab see kõhtu ning leevendab seljavalu. Täielikult reguleeritavad takjapaelad võimaldavad vööd kohandada vastavalt oma vajadustele. Kahe takjapaelaga pingutusrihma abil on võimalik reguleerida vöö toetusastet, et see istuks mugavalt ja pakuks piisavalt tuge.



## KASUTUSJUHISED

Parima toe saavutamiseks on oluline kasutada Lola&Lykke tugivööd õiges suuruses ja õigesti asetatuna. Pakendil olevad joonised ja tootepildid näitavad vöö korrektset suurust ja asetust. Vöö paigaldamiseks järgige allolevaid samme:



1. Vöö avamiseks tehke lahti takjaribaga kinnitus.
2. Asetage vöö suure pinnaga osa alaseljale nii, et tootesilt jääks vöö ümber puusade ja talje asetades alla paremale küljele.
3. Kinnitage takjakinnitus ümber puusade ja kõhu alt nii, et see istuks mugavalt.
4. Kinnitage ülemine takjakinnitusega paneel ümber talje, veendudes seejuures, et kangasse ei jääks kortse, mis võivad kandmise ajal hakata survet avaldama.
5. Vöö peaks istuma mugavalt ning võimaldama vabalt sügavalt kõhu kaudu hingata. Kui see takistab hingamist, reguleerige vööd lõdvemaks.
6. Olge ettevaatlik, et te ei pingutaks tugivööd liialt pingule, kuna see võib teie vaagnapõhjale liigset survet avaldada. Sünnitusjärgset vööd peaks pingutama ainult nii palju, et see pakuks õrna tuge, kuid ei oleks liialt pingul.
7. Kui tunnete, et tugivöö on liiga pingul või liiga lõdvalt, korrake samme 1–4 ja reguleerige pingutusrihmasid. Meie veebisaidilt leiate õpetusvideo tugivöö õige paigaldamise kohta.

## OHUTUSJUHISED



Tugivööd tohib kanda ainult seismise või kõndimise ajal ning seda ei tohi kasutada puhkehetkedel, istudes ega magades. Kui teie enesetunne muutub tugivööd kandes halvaks (pearinglus, liigne rõhk), siis eemaldage koheselt vöö.



Kõrvalnähtudena võib esineda nahaärritust, näiteks punetus, paistetust või sügelust, mis on tingitud temperatuuri tõusmisest tugivöö piirkonnas. Selliste nähtude esinemisel eemaldage koheselt tugivöö.



Kui kasutate tugivööd peale keisrilõikust, veenduge, et vöö asetseks kirurgilise haava peal ning ei hõõruks vastu haava. Juhul kui teile kehtivad operatsioonijärgselt eritingimused või kui teie kirurgiline haav on nakatunud, lõpetage tugivöö kasutamine ning pidage nõu oma arstiga.



Enne kasutamist kontrollige, et tugivöö oleks terve. Vigastuste vältimiseks ärge kasutage tugivööd, kui sellel esineb kahjustusi, näiteks seljaosal olevad ribid turritavad välja.



Kui vöö avaldab liigset survet või nihkub kohalt, võib teil vaja olla suuremat või väiksemat suurust. Vaadake pakendil olevat suuruste tabelit.



Kui olete ülitundlik või allergiline mõne nimetatud koostisosa suhtes, peaksite lõpetama tugivöö kasutamise või kasutama seda ainult pärast arstiga konsulteerimist.



Sümptomite püsimise või süvenemise korral pöörduge arsti poole.



Tootjale tuleb viivitamatult teada anda kõikidest käesoleva tootega seotud tõsistest õnnetustest ja vahejuhtumitest.

## OHUTUS, TÖÖIGA, HOIUSTAMINE JA TRANSPORT

Tavapärase kasutuse korral tuleks toode välja vahetada 3 aasta pärast.

## PUHASTUS- JA KÕRVALDAMISJUHISED



Lola&Lykke tugivöö sobib ainult käsipesuks ja seda tuleks kuivatada värske õhu käes ilma väänamata. Tugivöö kahjustuste vältimiseks ei ole soovitatav keemiliste puhastusvahendite kasutamine ja triikimine. Vöö kasutusea pikendamiseks järgige tootel olevaid puhastus- ja hooldusjuhiseid.

Lola&Lykke tugivöö võib kõrvaldada tavaliste olmejäätmete seas. Palun jälgige kehtivaid kohalikke jäätmete kõrvaldamise eeskirju.

## KOOSTIS

Lola&Lykke sünnitusjärgsete tugivööde koostis:

70% Nailon

12% Elastaan

18% Polüester

## KASUTATUD SÜMBOLITE SELGITUSED



Käsipesu külma veega



Tootja



Mitte valgendada



Ettevaatust!



Mitte trummelkuivatada



Meditsiiniline seade



Mitte triikida



Partii number



Mitte kasutada keemilist puhastust



Vaadake kasutusjuhiseid

Küsimuste korral võtke ühendust aadressil [info@lolalykke.com](mailto:info@lolalykke.com)



## KÄYTTÖOHJEET Lola&Lykke® Core Restore -tukivyö



Hyvä asiakas, kiitos, kun valitsit tukivyömme!

Käyttöohjeiden avulla saat tuotteestasi kaiken hyödyn irti. Luethan käyttöohjeen huolellisesti – erityisesti ”Käyttö- ja turvallisuusohjeet” – ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa. Voit ladata käyttöohjeet sivustoltamme osoitteesta [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). Vastaamme mielellämme kysymyksiin ja otamme vastaan ehdotuksia.

Lola&Lykke-tiimisi



Lue ja säilytä käyttöohjeet ja pakkaus.  
Valmistettu Kiinassa.

## KÄYTTÖKOHEET

Näitä käyttöohjeita sovelletaan seuraaviin tuotteisiin:

TJ-CJ-CORS – Lola&Lykke -tukivyö, koko S

TJ-CJ-CORM – Lola&Lykke -tukivyö, koko M

TJ-CJ-CORL – Lola&Lykke -tukivyö, koko L

TJ-CJ-CORX – Lola&Lykke -tukivyö, koko XL

## TUOTESISÄLTÖ

1 Lola&Lykke -tukivyö valitussa koossa (S, M, L tai XL).

1 käyttöohje.

## KÄYTTÖTARKOITUS

Lola&Lykke Core Restore -tukivyö on ortopedinen kompressiovyö, jonka kahden erillisen tarrakiinnityspaneelin avulla säädeltävä, kaksiosainen kiinnitys takaa erinomaisen istuvuuden vatsan alueella. Vyö on suunniteltu lyhytaikaiseen käyttöön lantion ja vyötärön alueella. Se on tarkoitettu käytettäväksi erityisesti synnytyksen jälkeen helpottamaan selän ja lantion alueen kipuja, tukemaan nivelsiteitä sekä raskauden fyysisten vaikutusten heikentämiä vatsalihaksia. Kompressiovyö auttaa lisäämään verenkiertoa, tukee synnytyksen jälkeistä palautumista ja parantaa ryhtiä.

## KÄYTTÖALUEET

Lola&Lykke -tukivyö on tarkoitettu synnytyksen jälkeiseen käyttöön äideille, jotka tarvitsevat tukea vatsalihaksille, lantiolle ja nivelsiteille. Jos olet synnyttänyt sektiolla, vyötä voidaan käyttää toipumisprosessin nopeuttamiseen. Tukivyö tukee leikkaushaavaa, pitää vatsalihakset yhdessä ja lisää leikkauskohdan verenkiertoa edistäen paranemista ja vähentäen turvotusta.

## TOIMIVUUS

Lola&Lykke -tukivyö tukee vatsaa ja lievittää selkäkipuja tukemalla vatsan aluetta tehokkaasti synnytyksen jälkeen. Täysin säädettävät tarrakiinnityspaneelit mahdollistavat vyön säätämisen yksilöllisiin tarpeisiin. Kahdella joustavalla kompressiopaneelilla tukea voidaan säätää omien mukavuus- ja käyttövaatimusten mukaiseksi.

## KÄYTTÖOHJEET

On tärkeää, että käytät oikean kokoista Lola&Lykke -tukivyötä ja asettelet sen oikein, jotta saat parhaan mahdollisen tuen. Pakkauksen grafiikat ja tuotekuvat osoittavat oikean mitoituksen ja vyön asettelun. Noudata näitä ohjeita:



1. Avaa tukivyön tarrakiinnitys.
2. Aseta vyö alaselän leveälle pinnalle siten, että tuotteen etiketti on alaoikealla asettaessasi vyön lanteiden ja vyötärön ympärille.
3. Kiinnitä alempi kompressiotarrapaneeli lantion ympärille niin, että se tuntuu mukavalta.
4. Kiinnitä sitten ylempi kompressiotarrapaneeli vyötärön ympärille varmistaen, että kankaassa ei ole taitteita, jotka voivat puristaa.
5. Vyötä tulee pitää mukavalla kireydellä siten, että voit hengittää vapaasti vatsasta saakka. Jos vyö hankaloittaa hengittämistä, löysennä vyön painetta.
6. Varo kiristämästä vyötä liikaa, sillä se voi aiheuttaa liikaa painetta lantionpohjaan. Synnytyksen jälkeen käytettävää vyötä tulisi kiristää juuri sen verran, että se tarjoaa hellävaraista tukea – ei yhtään enempää.
7. Jos tukivyö tuntuu liian kireältä tai löysältä, toista vaiheet 1–4 ja muuta joustohihnojen jännitettä. Sivustollamme on ohjevideo, josta näet vyön oikean asettelun.

## TURVALLISUUSOHJEET



Tukivyötä tulee käyttää vain seisoma-asennossa, kävellessä tai imettäessä, ei nukkuessa. Mikäli vyötä käyttäessäsi alat voimaan pahoin (huimaus, kova paine), riisu tukivyö välittömästi.



Vyön sivuvaikutuksia voivat olla ihoärsytys, kuten punaisuus, turvotus tai kutina tukivyön alueelle kertyvästä lämmöstä riippuen. Mikäli koet ihoärsytystä, riisu tukivyö välittömästi.



Mikäli käytät vyötä sektion jälkeen, varmista aina, että vyö on asetettu leikkaushaavan päälle, eikä se hankaa haavaa. Mikäli toipumiseesi liittyy erikoisolosuhteita tai leikkaushaavasi tulehtuu, lopeta vyön käyttö ja ota yhteys lääkäriin.



Tarkista tukivyön eheys ennen käyttöä. Älä käytä tukivyötä, mikäli se on esimerkiksi vaurioitunut, välttääksesi loukkaantumista.



Mikäli vyö puristaa liikaa tai liukuu, sinulla saattaa olla väärä koko. Katso pakkauksen mittataulukko/mitoitus.



Mikäli olet yliherkkä tai allerginen jollekin tuotteen materiaaleista, lopeta vyön käyttö tai käytä sitä vasta keskusteltuasi lääkärin kanssa.



Mikäli oireet jatkuvat tai pahenevat, ota yhteys lääkäriin.



Kaikista tähän tuotteeseen liittyvistä vakavista tapauksista on ilmoitettava valmistajalle välittömästi.

## SÄILYTYS, KÄYTTÖIKÄ, VARASTOINTI JA KULJETUS

Normaalissa käytössä tuote tulee vaihtaa 3 vuoden jälkeen.

### PUHDISTUS- JA HÄVITYSOHJEET



Lola&Lykke -tukivyö soveltuu ainoastaan käsinpesuun, ja se tulisi kuivata tasaisella pinnalla ilman mankelointia tai vääntämistä. Jotta tukivyö ei vahingoittuisi, kemiallisten puhdistusaineiden käyttöä ja tukivyön silittämistä ei suositella. Luethan tuotteen puhdistus- ja hoito-ohjeet pidentääksesi vyön käyttöikä. Lola&Lykke -tukivyö voidaan hävittää kotitalousjätteen mukana. Huomioithan alueelliset hävitysmääräykset.

### MATERIAALIT

Synnytyksen jälkeen käytettävät Lola&Lykke -tukivyöt koostuvat seuraavista materiaaleista:

70% Nylon

12% Elastaani

18% Polyesteri

### KÄYTETTYJEN SYMBOLIEN SELITYKSET



Pese käsin kylmänä



Valmistaja



Älä valkaise



Huomio!



Älä rumpukuivaa



Lääketieteellinen laite



Älä silitä



Eränumero



Älä pese kemiallisesti



Lue käyttöohjeet

Mikäli sinulla on kysyttävää, ota yhteyttä: [info@lolalykke.com](mailto:info@lolalykke.com)





## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Ceinture de Maintien Postpartum Restauration Profonde de  
Lola&Lykke®



Cher client, merci d'avoir choisi notre ceinture de maintien!

Ces instructions d'utilisation devraient vous aider à utiliser au mieux votre produit. Veuillez lire le manuel d'utilisation avec attention – en particulier les “instructions d'utilisation et de sécurité” – avant d'utiliser ce produit pour la première fois. Vous pouvez télécharger les Instructions d'Utilisation sur notre site [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). Nous serons ravis de répondre à toutes vos questions et de recevoir vos suggestions.

Votre équipe Lola&Lykke



Veillez suivre et retenir les instructions d'utilisation et d'emballage.  
Fabriqué en Chine

## **CHAMP D'APPLICATION**

Ces instructions d'utilisation s'appliquent aux produits suivant:

TJ-CJ-CORS – ceinture de maintien Lola&Lykke, taille S

TJ-CJ-CORM - ceinture de maintien Lola&Lykke, taille M

TJ-CJ-CORL - ceinture de maintien Lola&Lykke, taille L

TJ-CJ-CORX - ceinture de maintien Lola&Lykke, taille XL

## **CONTENU DU PRODUIT**

1 Ceinture de maintien Lola&Lykke de la taille choisie (S, M, L, ou XL).

1 manuel d'instructions.

## **USAGE ET APPLICATIONS PRÉVUS**

La ceinture de maintien Restauration Profonde de Lola&Lykke est une ceinture de compression orthopédique, elle consiste en une ceinture avec double couche, une attache complètement ajustable et des panneaux de passants. La ceinture est conçue pour une utilisation de courte durée autour des hanches et de la taille. Elle est conçue pour être utilisée par les femmes après la naissance pour soulager les douleurs dans le dos et les hanches, et pour apporter un soutien aux ligaments et aux muscles abdominaux affaiblis par les effets physiques de la grossesse. La ceinture de compression aide à améliorer la circulation, soutient la guérison postnatale et améliore la posture.

## **DOMAINES D'APPLICATION**

La ceinture de maintien restauration profonde de Lola&Lykke est faite pour les mères après l'accouchement qui ont besoin de soutien pour leurs muscles profonds, leur bassin, et leurs ligaments. Si vous avez eu une césarienne, la ceinture peut être utilisée pour accélérer le processus de guérison. La bande de soutien aide à soutenir votre incision, à retenir vos muscles abdominaux et à améliorer la circulation sur le site de votre cicatrice pour aider à la guérison et à diminuer l'inflammation.

## **FONCTIONNALITÉ**

La ceinture de soutien Lola&Lykke soutient le ventre et soulage les douleurs dorsales en soutenant efficacement la zone abdominale après la naissance. L'attache complètement ajustable vous permet d'ajuster la ceinture à vos besoins individuels. En utilisant les deux bandes élastiques supplémentaires, le maintien peut être ajusté aux besoins de confort et de stabilité de chacune.

## INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Il est important de choisir la bonne taille de ceinture Lola&Lykke, et de la positionner correctement pour obtenir un niveau de confort optimal. Les dessins et images produits sur l'emballage indiquent la taille et le positionnement adéquats de la ceinture. Suivez ces instructions:



1. Ouvrez la ceinture de maintien en défaisant l'attache.
2. Placez la ceinture avec la surface large au niveau des lombaires afin que l'étiquette du produit soit en bas à droite quand vous placez la ceinture sur votre taille et vos hanches.
3. Attachez le crochet inférieur les passants autour des hanches d'une façon confortable.
4. Puis attachez le crochet supérieur et les passants autour des hanches de façon à éviter les plis qui pourraient causer une sensation de pression.
5. La ceinture doit être portée et serrée de façon confortable et vous permettre de respirer facilement jusque dans votre ventre. Si votre respiration est restreinte, relâchez le niveau de compression de la ceinture.
6. Faites attention de ne pas trop serrer la bande, afin de ne pas placer de pression excessive sur votre plancher pelvien. La bande postnatale doit être serrée pour offrir un soutien agréable, mais pas plus.
7. Si la ceinture vous semble trop serrée ou trop relâchée, répétez les étapes 1 - 5 pour ajuster la tension des bandes élastiques. Sur notre site, vous retrouverez une vidéo d'explication pour vous montrer comment positionner la ceinture correctement.

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ



La ceinture de maintien doit seulement être portée en station debout, en marchant ou en allaitant et non durant des pauses sédentaires ou pendant votre sommeil. Si, pendant le port de la ceinture, vous commencez à vous sentir mal (étourdissements, pression élevée) alors retirez la ceinture immédiatement.



Les effets secondaires peuvent inclure des irritations de la peau comme des rougeurs, des gonflements ou des démangeaisons dues à l'accumulation de chaleur dans la zone de la ceinture de maintien. Si cela se produit, retirez la ceinture immédiatement.



Si vous utilisez la ceinture après une césarienne, veuillez toujours vous assurer qu'elle soit positionnée par dessus votre cicatrice afin de ne pas frotter la blessure. Dans le cas de conditions spéciales liées à votre santé après l'opération ou dans le cas où votre cicatrice s'infecterait, arrêtez d'utiliser la ceinture et consultez votre médecin.



Avant utilisation, vérifiez la ceinture de maintien pour vous assurer qu'elle est intacte. N'utilisez pas la ceinture de maintien, si, par exemple, les arceaux à l'arrière ressortent, pour éviter tout risque de blessure.



Si la ceinture appuie trop fort ou glisse, vous pourriez essayer de changer de taille. Consultez le tableau des mesures/tailles sur l'emballage.



En cas d'une hypersensibilité avérée et de réactions allergiques à l'une des matières mentionnées, arrêtez d'utiliser la ceinture de maintien ou ne l'utilisez qu'après avoir consulté votre médecin.



Si les symptômes persistent ou s'aggravent, veuillez consulter un médecin.



Tous les incidents sérieux en lien avec ce produit doivent immédiatement être indiqués au fabricant.

## PROTECTION, DURÉE DE VIE, STOCKAGE, ET TRANSPORT

Avec une utilisation normale, le produit doit être remplacé après 3 ans.

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET DE DESTRUCTION



La ceinture de maintien Lola&Lykke peut seulement être lavée à la main et séchée à l'air libre sans la tordre ou l'essorer. Pour éviter d'endommager la ceinture de maintien, l'utilisation d'agents nettoyant chimiques ou du repassage de la ceinture ne sont pas recommandés. Veuillez suivre les instructions de nettoyage et de soin du produit pour augmenter sa durée de vie. La ceinture de maintien Lola&Lykke peut être jetée avec les déchets ménagers. Veuillez suivre les règles locales de gestion des déchets.

## COMPOSITION

Les ceinture de maintien postpartum Lola&Lykke sont composées de:  
70% Nylon  
12% Élasthanne  
18% Polyester

## EXPLICATION DES SYMBOLES UTILISÉS



Lavage à la main à froid



Fabricant



Ne pas utiliser d'agent blanchissant



Attention!



Ne pas sécher en machine



Dispositif Médical



Ne pas repasser



Numéro de Lot



Ne pas nettoyer à sec



Suivez les instructions d'utilisation



## ISTRUZIONI PER L'USO

Cintura di supporto postpartum Lola&Lykke® Core Restore



Gentile Cliente, grazie per aver scelto la nostra cintura di supporto!

Le istruzioni di utilizzo dovrebbero aiutarti a sfruttare al meglio il tuo prodotto. Leggere attentamente il manuale di istruzioni, in particolare le "Istruzioni per l'uso e la sicurezza", prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta. È possibile scaricare le istruzioni per l'uso dal nostro sito web, all'indirizzo [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). Saremo lieti di rispondere a qualsiasi domanda e di ricevere eventuali suggerimenti.

Il team Lola&Lykke



Si prega di osservare e conservare le istruzioni per l'uso e la confezione.  
Made in Cina.

## **CONTESTO DI APPLICAZIONE**

Queste istruzioni per l'uso si applicano ai seguenti prodotti:

TJ-CJ-CORS - Cintura di supporto Lola&Lykke, taglia S

TJ-CJ-CORM - Cintura di supporto Lola&Lykke, taglia M

TJ-CJ-CORL - Cintura di supporto Lola&Lykke, taglia L

TJ-CJ-CORX - Cintura di supporto Lola&Lykke, taglia XL

## **CONTENUTO DEL PRODOTTO**

1 cintura di supporto Lola&Lykke nella taglia selezionata (S, M, L o XL).

1 manuale di istruzioni.

## **SCOPO E DESTINAZIONE D'USO**

La cintura di supporto Lola&Lykke Core Restore è una cintura di compressione ortopedica, composta da una cintura con pannelli di fissaggio a strappo completamente regolabili a doppio strato. La cintura è progettata per un uso a breve termine intorno ai fianchi e alla vita. È destinata ad essere indossata dalle donne dopo il parto per alleviare il dolore alla schiena e ai fianchi e per fornire supporto ai legamenti e ai muscoli addominali indeboliti dagli effetti fisici della gravidanza. La cintura di compressione aiuta ad aumentare la circolazione, supporta il recupero postparto e migliora la postura.

## **AREE DI APPLICAZIONE**

La cintura di supporto Lola&Lykke è destinata alle madri nella fase postparto che necessitano di supporto per i muscoli addominali, il bacino e i legamenti. Se hai subito un taglio cesareo, la cintura può essere utilizzata per accelerare il processo di recupero. La fascia di supporto fornisce aiuto per sostenere l'incisione chirurgica, tenendo uniti i muscoli addominali e aumentando la circolazione nel luogo in cui è avvenuta l'incisione, per promuovere la guarigione e ridurre il gonfiore.

## **FUNZIONALITÀ**

La cintura di sostegno Lola&Lykke sostiene l'addome e allevia il mal di schiena sostenendo efficacemente la zona addominale dopo il parto. I pannelli di fissaggio a strappo completamente regolabili consentono di regolare la cintura in base alle esigenze individuali. Utilizzando le due cinghie elastiche a strappo, l'effetto di supporto può essere regolato per adattarsi alle esigenze personali di comfort e stabilità.

## ISTRUZIONI PER L'UTENTE

È importante utilizzare la cintura di supporto Lola&Lykke della misura giusta e posizionarla correttamente, per ottenere il miglior supporto possibile. La grafica e le immagini dei prodotti sulla confezione indicano il corretto dimensionamento e il corretto posizionamento del nastro. Quando lo fai, segui questi passaggi:



1. Aprire la cintura di supporto allentando la chiusura a strappo.
2. Posizionare la cintura con la superficie ampia nella parte inferiore della schiena in modo che l'etichetta del prodotto si trovi in basso a destra mentre si posiziona la cintura intorno ai fianchi e alla vita.
3. Fissare il pannello a strappo di livello inferiore attorno ai fianchi, in modo che sia comodo.
4. Quindi allacciare il gancio di livello superiore e controllare il pannello intorno alla vita, assicurandosi che non ci siano pieghe nel tessuto che potrebbero causare una sensazione di pressione.
5. La fascia dovrebbe essere indossata in maniera comoda, per consentirti di respirare liberamente. Se la cintura limita la respirazione, allentare la compressione della fascia.
6. Fai attenzione a non stringere troppo l'elastico, poiché ciò potrebbe esercitare una pressione eccessiva sul pavimento pelvico. La fascia postparto dovrebbe essere stretta quanto basta per offrire un supporto delicato, ma non oltre.
7. Se ritieni che la cintura di supporto sia troppo stretta o troppo lenta, ripeti i passaggi 1 - 4 e modifica la tensione delle cinghie elastiche. Sul nostro sito web è disponibile un video dell'applicazione che mostra come posizionare correttamente la cintura.



## ISTRUZIONI DI SICUREZZA



La cintura di supporto deve essere indossata solo quando si è in piedi, si cammina o si allatta e non durante le pause sedentarie o durante il sonno. Se, mentre indossi la cintura, dovessi iniziare a sentirti male (vertigini, pressione alta), allenta immediatamente la cintura di supporto.



Gli effetti collaterali potrebbero includere irritazione della pelle come arrossamento, gonfiore o prurito a causa di un accumulo di calore nell'area della cintura di supporto. In tal caso, togliere immediatamente la cintura di supporto.



Se si utilizza la fascia dopo un taglio cesareo, assicurati sempre che la fascia sia posizionata sopra la ferita chirurgica e che non sfregi su di essa. In caso di condizioni speciali di salute post-operatoria o nel caso in cui la ferita si infetti, smetti di usare la cintura e consulta il tuo medico.



Prima dell'uso, controllare la cintura di supporto per assicurarsi che sia intatta. Non utilizzare la cintura di supporto se, ad esempio, è danneggiata, per evitare qualsiasi rischio di lesioni.



Se la cintura preme troppo o scivola, potresti aver bisogno di una taglia diversa. Vedere la tabella delle misure/taglie sulla confezione.



In caso di ipersensibilità e reazioni allergiche a uno dei componenti del materiale menzionati, interrompere l'uso della cintura di supporto o utilizzarla solo dopo aver consultato il proprio medico.



Se i sintomi persistono o peggiorano, consultare un medico.



Tutti gli incidenti gravi che si verificano dopo l'utilizzo di questo prodotto devono essere segnalati immediatamente al produttore.

## CUSTODIA, DURATA, IMMAGAZZINAMENTO E TRASPORTO

Con un utilizzo normale, il prodotto deve essere sostituito dopo 3 anni.

## ISTRUZIONI PER LA PULIZIA E LO SMALTIMENTO



La cintura di supporto Lola&Lykke è adatta solo per il lavaggio a mano e deve essere asciugata all'aria aperta senza strizzarla o torcerla. Per evitare danni alla cintura di supporto, si sconsiglia l'uso di detergenti chimici e la stiratura della cintura di supporto. Si prega di osservare le istruzioni di pulizia e cura del prodotto per aumentare la durata della cintura. La cintura di supporto Lola&Lykke può essere smaltita insieme ai rifiuti domestici. Si prega di osservare le normative regionali sullo smaltimento durante il processo.

## COMPOSIZIONE DEL MATERIALE

Le cinture di sostegno postparto Lola&Lykke sono composte da:

70% Nylon

12% Elastan

18% Poliestere

## SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI UTILIZZATI



Lavaggio a mano a freddo



Produttore



Non candeggiare



Attenzione!



Non asciugare in asciugatrice



Dispositivo medico



Non stirare



Numero di lotto



Non lavare a secco



Rispettare le istruzioni per l'uso

Per domande, contattare: [info@lolalykke.com](mailto:info@lolalykke.com)



NAUDOTOJO VADOVAS

Lola&Lykke® Pilvo raumenis atstatantčio korseto po gimdymo



Mielas kliente, dėkojam, kad pasirinkote mūsų prilaikantį diržą!

Naudojimo instrukcijos padės Jums kuo geriau išnaudoti visas gaminio galimybes. Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją - ypač „Naudojimo ir saugos instrukcijas“ - prieš naudojant diržą pirmą kartą. Galite atsisųsti naudojimo instrukcijas iš mūsų interneto svetainės [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com).

Mes mielai atsakysime į bet kokius Jums kylančius klausimus.

Jūsų Lola&Lykke komanda



Prašome laikytis naudojimo instrukcijos.  
Pagaminta Kinijoje.

## **TAIKYMO SRITIS**

Šios naudojimo instrukcijos taikomos šiems produktams:

TJ-CJ-CORS - „Lola & Lykke“ diržas, S dydis

TJ-CJ-CORM - „Lola & Lykke“ diržas, M dydis

TJ-CJ-CORL - „Lola & Lykke“ diržas, L dydis

TJ-CJ-CORX - „Lola & Lykke“ diržas, XL dydis

## **PRODUKTĄ SUDARO**

1 pasirinkto dydžio „Lola & Lykke“ diržas (S, M, L arba XL).

1 naudojimo instrukcija.

## **NAUDOJIMO PASKIRTIS**

„Lola&Lykke Core Restore“ yra ortopedinis kompresinis diržas, susidedantis iš lengvai reguliuojamo dvigubo sluoksnio diržo. Diržas skirtas trumpam naudoti aplink klubus ir juosmenį. Jis skirtas dėvėti moterims po gimdymo, kad sumažintų nugaros ir klubų skausmus ir suteiktų paramą raiščiams ir pilvo raumenims, susilpnėjusiems dėl fizinio nėštumo poveikio. Suspaudimo diržas spartina kraujotaką, palaiko postnatalinį atsigavimą ir pagerina laikyseną.

## **TAIKYMO SRITYS**

„Lola&Lykke“ atramos diržas skirtas mamoms po gimdymo, kurioms reikia palaikyti pagrindinius raumenis, dubenį ir raiščius. Jei buvo atliktas cezaris, diržas gali būti naudojamas paspartinti atsistatymo procesą. Palaikymas po chirurginio pjūvio, laikant pilvo raumenis kartu ir didintis cirkuliaciją pjūvio vietoje, skatins gijimą ir mažins patinimą.

## **FUNKCIONALUMAS**

„Lola&Lykke“ atramos diržas palaiko pilvą ir palengvina nugaros skausmus veiksmingai palaikant pilvo sritį po gimdymo/cezario, visiškai reguliuojamos kablį ir kilpos tvirtinimo plokštės pagalba, kad galėtumėte pritaikyti diržą pagal individualius reikalavimus. Naudojant du elastinius kablį ir kilpos diržus, palaikantį poveikį galima pritaikyti pagal individualius patogumo ir stabilumo reikalavimus.

## VARTOTOJO INSTRUKCIJOS

Svarbu naudoti tinkamo dydžio „Lola&Lykke“ atraminį diržą ir kad jis būtų tinkamai uždėtas, idant būtų pasiektas geriausias palaikymo lygis. Ant pakuotės esantis grafikas ir gaminio atvaizdai nurodo koks yra teisingas diržo dydis ir teisinga padėtis. Tai darydami atlikite šiuos veiksmus:



1. Atidarykite atraminį diržą, atkabindami kablį ir kilpos tvirtinimo elementą.
2. Diržą su didesniu paviršiaus lotu uždėkite ant apatinės nugaros dalies, kad produkto etiketė būtų apatinėje dešinėje pusėje, kai dedate diržą aplink klubus ir juosmenį.
3. Pritvirtinkite kabliuką ir kilpą aplink juosmenį, po pilvu, kad jaustumėtės patogiai.
4. Tada pritvirtinkite viršutinio lygio kablį ir apžiūrėkite medžiagą aplink juosmenį, užtikrinant, kad audinyje nebūtų klosčių, galinčių sukelti slėgio pojūtį.
5. Juostą reikia dėvėti taip, kad jaustumėtės patogiai, kad galėtumėte laisvai kvėpuoti. Jei diržas varžo jūsų kvėpavimą, atlaisvinkite juostos suspaudimą.
6. Būkite atsargi, kad per daug neužveržtumėte juostos, nes taip gali susidaryti per didelis spaudimas dubens dugnui. Pogimdyminė juosta turėtų būti priveržta tiek, kad švelniai prilaukytų, bet ne daugiau.
7. Jei manote, kad atraminis diržas yra per įtemptas arba per laisvas, pakartokite 1 - 4 žingsnius ir keiskite elastinių diržų įtempimą. Mūsų svetainėje galite rasti video, kuriame parodyta, kaip tinkamai uždėti diržą.

## SAUGUMO INSTRUKCIJOS



Atraminį diržą reikia dėvėti tik stovint ar einant, o ne laiku, kai sėdimas ar kai miegama. Jei dėvėdama diržą jaučiatės blogai (galvos svaigimas, didelis slėgis), tada nedelsiant nuimkite atraminį diržą.



Šalutinis poveikis gali būti odos dirginimas, pvz., paraudimas, patinimas ar niežulys dėl šilumos kaupimosi atraminio diržo srityje. Jei tai atsitiks, nedelsdami nuimkite atraminį diržą.



Atraminio diržo negalima dėvėti, jei yra atvirų žaizdų pilvo, dubens ir nugaros srityje. Prieš naudodamiesi patikrinkite atraminį diržą, įsitikinkite, kad jis nepažeistas.



Nenaudokite atraminio diržo, jei, pavyzdžiui, strypai ant nugaros kyšo, kad būtų išvengta bet kokio sužalojimo pavojaus.



Jei diržas per stipriai spaudžiasi ar praslysta, jums gali prireikti kitokio dydžio. Žr. Matavimo lentelę / dydį ant pakuotės.



Esant žinomam padidėjusiam jautrumui ir alerginėms reakcijoms vienai iš paminėtų medžiagų komponentų, turėtumėte nustoti naudoti atramą diržą arba naudokite jį tik pasitarę su savo gydytoju.



Jei simptomai išlieka arba pablogėja, kreipkitės į gydytoją.



Apie visus šalutinius poveikius, atsirandančius dėl šio produkto, privalo būti nedelsiant pranešama gamintojui.

## SAUGUS LAIKYMAS, TARNAVIMO LAIKAS, LAIKYMAS IR TRANSPORTAVIMAS

Normaliai naudojant, produktas turėtų būti pakeistas po 3 metų.

### VALYMO IR UTILIZAVIMO INSTRUKCIJOS



„Lola&Lykke“ atraminis diržas gali būti plaunamas tik rankomis ir džiovinamas atvirame ore, neglamžant ir nesusukus. Norėdami išvengti žalos, cheminių valymo priemonių naudojimas ir lyginimas nerekomenduojamas. Prašome laikytis produkto priežiūros taisyklių, kad pailgintumėte jūsų diržo naudojimo laiką. Lola & Lykke atraminį diržą galima išmesti kartu pagal vietos taisykles kartu su buitinėmis atliekomis. Laikykites regioninių šalinimo taisyklių.

### MEDŽIAGŲ SUDĖTIS

„Lola&Lykke“ neštumo palaikymo diržus sudaro:

70% Nailonas

12% Elastanas

18% Poliesteris

### NAUDOAJMI SIMBOLIAI



Plauti rankomis šaltu vandeniu



Gamintojas



Nebalinti



Atsargiai!



Negalima džiovinti džiovyklėje



Medicininis prietaisas



Negalima lyginti



Partijos numeris



Nevalyti cheminiu valymu



Laikykites naudojimo instrukcijų



## GEBRUIKSAANWIJZING

Lola&Lykke® Core Restore Postpartum Steunriem



Beste klant, bedankt voor het kiezen van onze steunband!

De gebruiksaanwijzing zal je helpen het beste uit je product te halen.

Lees de instructiehandleiding zorgvuldig - vooral de "Gebruiks- en veiligheidsinstructies" - voor je dit product voor het eerst gebruikt. Je kunt de gebruiksaanwijzing downloaden via onze website op [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). We beantwoorden met plezier je vragen en krijgen graag suggesties.

Je Lola&Lykke team



Gelieve de gebruiksaanwijzing en de verpakking in acht te nemen en te bewaren.  
Made in China.



## **TOEPASSINGSGEBIED**

Deze gebruiksaanwijzing is van toepassing op de volgende producten:  
TJ-CJ-CORS - Lola&Lykke steunband maat S  
TJ-CJ-CORM - Lola&Lykke steunband maat M  
TJ-CJ-CORL - Lola&Lykke steunband, maat L  
TJ-CJ-CORX - Lola&Lykke steunriem, maat XL

## **PRODUCTINHOUD**

1 Lola&Lykke steunriem in de geselecteerde maat (S, M, L of XL).  
1 gebruiksaanwijzing.

## **DOEL EN BEOOGD GEBRUIK**

De Lola&Lykke Core Restore steunriem is een orthopedische compressieband, bestaande uit een riem met dubbellaagse, volledig verstelbare velcro sluiting. De riem is ontworpen voor kortstondig gebruik rond de heupen en de taille. Het heeft als doel gedragen te worden door vrouwen die net zijn bevallen, de pijn in de rug en heupen te verzachten en om ondersteuning te bieden aan gewrichtsbanden en buikspieren die verzwakt zijn door de fysieke gevolgen van de zwangerschap. De compressieband bevordert de bloedsomloop, ondersteunt postnataal herstel en verbetert de houding.

## **TOEPASSINGSGEBIEDEN**

De Lola&Lykke steunband is voor postpartum moeders die ondersteuning nodig hebben aan hun kernspieren, bekken en gewrichtsbanden. Als je een keizersnede hebt gehad, kan de riem worden gebruikt om het herstelproces te versnellen. De steunband biedt hulp bij het ondersteunen van je chirurgische incisie, houdt je buikspieren samen en verhoogt de bloedsomloop op je operatieve zone om de genezing te bevorderen en zwelling te verminderen.

## **FUNCTIONALITEIT**

De Lola&Lykke steunband ondersteunt de buik en verlicht rugpijn door het abdomen na de bevalling doeltreffend te ondersteunen. Dankzij de volledig verstelbare velcro sluiting kun je de riem aanpassen aan je persoonlijke behoefte. Met behulp van de twee elastische velcro sluitingen kan het ondersteunende effect worden aangepast aan de individuele vereisten voor meer comfort en stabiliteit.

## INSTRUCTIES VOOR GEBRUIK

Het is belangrijk dat je de Lola&Lykke steunband in de juiste maat draagt en dat deze correct is gepositioneerd om de beste ondersteuning te bereiken. De grafieken en productafbeeldingen op de verpakking geven de juiste maatvoering en de juiste positionering van de riem aan. Volg hierbij de volgende stappen:



1. Open de steunband door de velcro sluiting los te maken.
2. Plaats de band met het grote oppervlak op de onderrug, zodat het productlabel rechtsonder zit terwijl je de riem om je heupen en taille legt.
3. Maakt de onderste velcro sluiting vast rond de heupen, zodat het comfortabel aanvoelt.
4. Maak vervolgens de bovenste velcro sluiting vast rond de taille en zorg ervoor dat er geen plooien in de stof zitten die een drukgevoel kunnen veroorzaken.
5. De band moet comfortabel en strak worden gedragen en je toelaten vrij te kunnen ademen tot aan je buik. Als het je ademhaling belemmert, maak dan de compressie van de riem los.
6. Wees voorzichtig met het te strak aanspannen van de band, omdat dit een overdruk op je bekkenbodem kan veroorzaken. De postnatale band moet net genoeg worden aangespannen om een zachte ondersteuning te bieden, maar niet strakker.
7. Als je denkt dat de steunband te strak of te los zit, herhaal dan stap 1 tot stap 4 en pas de spanning van de elastische banden aan. Er is een toepassingsvideo op onze website om je te laten zien hoe je de riem correct in positie brengt.

## VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



De steunriem mag alleen worden gedragen tijdens het staan, wandelen of tijdens het geven van borstvoeding en niet tijdens het zitten of tijdens het slapen. Als je je tijdens het dragen van de riem onwel voelt (duizeligheid, verhoogde druk), maak dan de band onmiddellijk los.



Bijwerkingen kunnen zijn huidirritatie zoals roodheid, zwelling of jeuk door warmteretentie in het gebied van de steunband. Als dit gebeurt, verwijder dan onmiddellijk de steunband.



Als je de band na een keizersnede draagt, zorg er dan altijd voor dat de band over je chirurgische wonde ligt en dat deze niet op de wonde wrijft. Als er specifieke voorwaarden verbonden zijn aan je postoperatieve gezondheid of als je chirurgische wonde geïnfecteerd raakt, gebruik de band dan niet langer en raadpleeg je arts.



Voor gebruik, controleer je of de steunriem intact is. Gebruik de steunriem bijvoorbeeld niet als deze is beschadigd, om elk risico op letsels te voorkomen.



Als de riem te hard aansluit of afvalt, heb je mogelijk een andere maat nodig. Zie de maattabel/maatvoering op de verpakking.



In het geval van een bekende overgevoeligheid en allergische reacties op één van de genoemde materialen moet je stoppen met het dragen van de steunband of deze alleen gebruiken na overleg met je arts.



Raadpleeg een arts als de symptomen aanhouden of verergeren.



Alle ernstige incidenten die zich voordoen en in verband staan met dit product, moeten onmiddellijk aan de fabrikant worden gemeld.

## VEILIGHEID, LEVENSDUUR, BEWAREN EN TRANSPORT

Bij normaal gebruik moet het product na 3 jaar worden vervangen.

### REINIGINGS- EN VERWIJDERINGSINSTRUCTIES



De Lola&Lykke steunband is alleen geschikt voor handwas en moet in de open lucht worden gedroogd zonder wringen of draaien. Om schade aan de steunband te vermijden, wordt het gebruik van chemische reinigingsmiddelen en het strijken van de steunband afgeraden. Neem de reinigings- en onderhoudsinstructies voor het product in acht om de levensduur van je riem te verlengen. De Lola&Lykke steunband kan samen met het huishoudelijk afval worden weggegooid. Houd je daarbij aan de regionale voorschriften voor afvalverwerking.

### SAMENSTELLING MATERIAAL

De Lola&Lykke postpartum steunbanden zijn samengesteld uit:  
70% Nylon  
12% Elastaan  
18% Polyester

### UITLEG VAN DE GEBRUIKTE SYMBOLEN



Handwas koud



Fabrikant



Niet bleken



Waarschuwing!



Niet in de droger



Medisch Apparaat



Niet strijken



Lotnummer



Niet stomen



Volg de gebruiksaanwijzing

Bij vragen, contacteer ons via: [info@lolalykke.com](mailto:info@lolalykke.com)



## BRUKSANVISNING

Lola&Lykke® Core Restore støttebelte for tiden etter en fødsel



Kjære kunde, takk for at du har valgt vårt støttebelte!

Bruksanvisningen vil hjelpe deg med å bruke produktet ditt på best mulig måte. Les denne bruksanvisningen nøye – spesielt «Bruk og sikkerhetsinstruksjoner» - før du bruker produktet for første gang. Du kan laste ned bruksanvisningen fra nettsiden vår, [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). Vi besvarer med glede ethvert spørsmål, og mottar gjerne tilbakemeldinger fra deg.

Lola&Lykke-teamet



Ta vare på bruksanvisningen og emballasjen.  
Produsert i Kina.

## **BRUKSOMRÅDER**

Denne bruksanvisningen gjelder for følgende produkter:

TJ-CJ-CORS – Lola&Lykke støttebelte, størrelse S.

TJ-CJ-CORM – Lola&Lykke støttebelte, størrelse M.

TJ-CJ-CORL – Lola&Lykke støttebelte, størrelse L.

TJ-CJ-CORX – Lola&Lykke støttebelte, størrelse XL.

## **PRODUKTINNHOOLD**

1 Lola&Lykke støttebelte i valgt størrelse (S, M, L eller XL).

1 bruksanvisning.

## **FORMÅL OG TILTENKT BRUK**

Lola&Lykke Core Restore støttebelte er et ortopedisk kompresjonsbelte, som består av et belte i to lag med justerbar borrelås. Beltet er laget for å brukes rundt hofter og nedre rygg over korte tidsrom. Det er ment å skulle brukes av kvinner etter fødselen for å lette smerter i rygg, hofter samt for å støtte leddbånd og magemuskler som har blitt svakere etter graviditeten. Kompresjonsbeltet bidrar til å øke sirkulasjonen, støtte helbredelsesprosessen etter fødselen samt bedre holdningen.

## **BRUKSOMRÅDER**

Støttebeltet fra Lola&Lykke er for mødre som nettopp har født og som krever støtte til kjernemuskulene, bekkenet og leddbåndene. Dersom du har hatt keisersnitt, kan beltet brukes for at helbredelsesprosessen skal gå fortere. Støttebeltet bidrar til å støtte operasjonssåret, holder magemuskulene sammen og øker sirkulasjonen for å fremme helbredelsesprosessen og redusere hovenhet.

## **FUNKSJONALITET**

Støttebeltet fra Lola&Lykke støtter magen og reduserer ryggsmertene ved å støtte mageområdet etter fødselen. Den fullt justerbare borrelåsen gjør det mulig for deg å justere beltet slik at det passer deg. Dette betyr at støttebeltet kan brukes gjennom hele graviditeten. Støtteeffekten kan justeres ved hjelp av de to elastiske stroppene slik at det passer dine krav til komfort og stabilitet.

## BRUKSANVISNING

Det er viktig at du velger et støttebelte fra Lola&Lykke i riktig størrelse, og at du bruker det riktig slik at du oppnår best mulig støtte. Grafikken og bildene på emballasjen indikerer korrekt størrelse og hvordan du skal bruke beltet riktig. Følg disse stegene når du skal ta på deg beltet:



1. Åpne støttebeltet ved å åpne borrelåsen.
2. Plasser støttebeltet slik at den bredeste delen er over nedre rygg og merkelappen er nederst til høyre når du fester magen over hofter og midje.
3. Fest den nederste borrelåsen rundt hoftene, slik at det føles komfortabelt.
4. Deretter fester du den øverste borrelåsen rundt midjen. Sørg for at ikke stoffet krøller seg og skaper unødvendig press.
5. Beltet skal være behagelig stramt, og tillate deg å puste fritt helt ned i magen. Dersom du ikke får puste ordentlig, må du løsne kompresjonsbåndet.
6. Vær forsiktig med å stramme beltet for mye, da dette kan føre til overdrevent press på bekkenbunnen. Beltet for tiden etter fødselen skal strammes akkurat nok til å gi behagelig støtte.
7. Dersom du føler at beltet er for løst eller for stramt, må du gjenta stegene fra 1-4 og endre de elastiske båndene. Vi har en video på nettsiden vår som viser deg hvordan du skal feste beltet ordentlig.

## SIKKERHETSINSTRUKSJONER



Støttebeltet bør bare brukes når du står, går eller ammer, og ikke under pauser, når du utfører stillesittende oppgaver eller sover. Dersom du føler deg uvel når du bruker beltet (svimmelhet, høyt trykk), må du ta av deg støttebeltet med en gang.



Hudirritasjon, som rødhet, hovenhet eller kløe som skyldes økt varme i huden under beltet, kan være mulige bivirkninger. Dersom dette skjer, må du ta av deg støttebeltet med en gang.



Dersom du bruker støttebeltet etter et keisersnitt, må du alltid sørge for at beltet er plassert over operasjonssåret og at det ikke gnisser. Dersom du har fått spesielle instruksjoner for helsen din etter keisersnittet eller operasjonssåret ditt blir infisert, må du slutte å bruke støttebeltet og kontakte legen din.



Før du bruker beltet må du sjekke at det er intakt. For å unngå risiko for skade må du ikke bruke beltet dersom det, for eksempel, er skadet.



Dersom beltet presser for hardt eller sklir, trenger du antagelig en annen størrelse. Se størrelsestabellen som du finner på emballasjen.



I tilfelle av kjent hypersensitivitet og allergiske reaksjoner til ett av materialene som brukes, bør du slutte å bruke støttebeltet eller kun bruke det etter å ha snakket med legen din.



Dersom symptomene vedvarer eller blir verre, må du ta kontakt med lege.



Alle alvorlige skader som skyldes bruk av dette produktet, må umiddelbart rapporteres til produsenten.



## OPPBEVARING, LEVETID OG TRANSPORT

Ved normal bruk har produktet en levetid på 3 år.

## INSTRUKSJONER FOR RENGJØRING OG AVHENDING



Støttebeltet fra Lola&Lykke må vaskes for hånd og bør lufttørkes uten å bli vridd opp først. For å hindre at støttebeltet blir skadet anbefales det ikke bruk av kjemiske rengjøringsprodukter. Å stryke støttebeltet er heller ikke anbefalt. Les instruksjonene for rengjøring og vedlikehold. Følger du disse vil du øke støttebeltets levetid. Støttebeltet fra Lola&Lykke kan kastes sammen med husholdningsavfallet. Vi ber deg følge avfallsinstruksjonene der du bor.

## MATERIALE

Lola&Lykkes støttebelte for kvinner som har født består av:

70% Nylon

12% Elastan

18% Polyester

## FORKLARINGER PÅ SYMBOLER SOM ER BRUKT



Vaskes for hånd



Produsent



Tåler ikke bleking



Advarsel!



Ikke bruk av tørketrommel



Medisinsk enhet



Skal ikke strykes



Batchnummer



Ikke tørrrens



Les bruksanvisningen

Dersom du har spørsmål, er du velkommen til å ta kontakt på [info@lolalykke.com](mailto:info@lolalykke.com)



## BRUKSANVISNING

Lola&Lykke® Core Restore Postpartum Stödbälte



Bästa kund, Tack för att du väljer vårt stödbälte!

Bruksanvisningen hjälper dig att få ut det bästa av din produkt.

Läs bruksanvisningen noggrant - särskilt "Användar- och säkerhetsanvisningar" - innan du använder denna produkt första gången. Du kan ladda ner bruksanvisningen från vår hemsida på [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). Vi besvarar gärna eventuella frågor och tar emot de förslag du kan ha.

Ditt Lola&Lykke-team



Följ och behåll bruksanvisningen och förpackningen.  
Tillverkad i Kina.

## TILLÄMPNINGSOMRÅDE

Dessa bruksanvisningar avser följande produkter:

TJ-CJ-CORS - Lola&Lykke stödbälte, storlek S

TJ-CJ-CORM - Lola&Lykke stödbälte, storlek M

TJ-CJ-CORL - Lola&Lykke stödbälte, storlek L

TJ-CJ-CORX - Lola&Lykke stödbälte, storlek XL

## PRODUKTINNEHÅLL

1 Lola&Lykkes stödbälte i vald storlek (S, M, L, eller XL).

1 Bruksanvisning.

## SYFTE OCH AVSEDD ANVÄNDNING

Lola&Lykke Core Restore stödbälte är ett ortopediskt kompressionsbälte, bestående av ett bälte med dubbla lager och fullt justerbar hake med slingfästpaneler. Bältet är utformat för kortvarig användning runt höfterna och midjan. Det är avsett att bäras av kvinnor efter förlossning för att lindra smärta i rygg och höfter, och att ge stöd för ligament och magmuskler som försvagas av graviditetens fysiska effekter. Kompressionsbältet hjälper till att öka cirkulationen, stöder postnatal återhämtning och förbättrar hållningen.

## ANVÄNDNINGSSOMRÅDEN

Lola&Lykkes stödbälte är avsett för mödrar som postpartum behöver stöd för sina kärnmuskler, bäcken och ligament. Om du har genomgått ett kejsarsnitt kan bältet användas för att påskynda återhämtningsprocessen efteråt. Stödbältet hjälper dig att stödja ditt kirurgiska snitt, hålla ihop magmuskulerna och öka cirkulationen kring ditt kirurgiska snitt för att främja läkning och minska svullnad.

## FUNKTIONALITET

Lola&Lykkes stödbälte ger stöd åt magen och lindrar ryggvärk genom att effektivt ge stöd åt buken efter förlossningen. Det fullt justerbara hak- och slingfästet innebär att du kan justera bältet efter dina egna behov. Med hjälp av de två extra elastiska remmarna, den stödjande effekten kan justeras för att passa personliga behov av komfort och stabilitet.

## BRUKSANVISNING

Det är viktigt att du använder rätt storlek på Lola&Lykkes stödbälte, samt att det är korrekt placerat för att ge bästa möjliga stöd. Grafik och produktbilder på förpackningen visar korrekt storlek och korrekt placering av bältet. Följ dessa steg när du gör detta:



1. Öppna stödbältet genom att frigöra hake och slingfäste.
2. Placera bältet med den stora ytan över nedre delen av ryggen så att produktetiketten hamnar på den nedre högra sidan när du placerar bältet runt höfterna och midjan.
3. Fäst den nedre haken och slingfästet kring höfterna, så att det känns bekvämt.
4. Fäst sedan den övre haken och panelen runt midjan, kontrollera att inga veck skapats i tyget som kan orsaka en känsla av tryck.
5. Bältet ska bäras bekvämt åtdraget så att du kan andas hela vägen ned till magen. Om det begränsar din andning, lossa kompressionen av bältet.
6. Var försiktig med att spänna bältet för mycket, eftersom detta kan orsaka ett alltför stort tryck på bäckenbotten. Det postnatale bältet bör spännas precis tillräckligt för att erbjuda ett skonsamt stöd, men inte snävare.
7. Om du upplever att stödbältet sitter för hårt eller för löst, upprepa steg 1 - 4 och justera spänningen på de elastiska remmarna. Det finns en användningsvideo på vår webbplats som visar hur du placerar bältet korrekt.

## SÄKERHETSANVISNINGAR



Stödbältet ska endast användas när du står, går eller ammar och inte under vila, vid stillasittande eller när du sover. Om du börjar må dåligt när du bär stödbältet (yrsel, högt tryck), ta av dig stödbältet omedelbart.



Biverkningar kan omfatta hudirritation som rodnad, svullnad eller klåda på grund av ansamling av värme under stödbältet. Om detta inträffar, ta genast av stödbältet.



Om du använder bältet efter ett kejsarsnitt, se alltid till att bältet är placerat över ditt kirurgiska sår och att det inte gnuggar såret. Om några särskilda villkor gäller för din postoperativa hälsa eller om ditt kirurgiska sår blir infekterat, sluta använda bältet och kontakta din läkare.



Kontrollera att stödbältet är intakt innan du använder det. Använd inte stödbältet om det till exempel är skadat, för att undvika risk för personskador.



Om stödbältet trycker för hårt eller glider, kan du behöva en annan storlek. Se mättdiagram/storlek på förpackningen.



Vid känd överkänslighet och allergiska reaktioner mot någon av de nämnda materialkomponenterna, ska du sluta använda stödbältet eller endast använda det efter att konsulterat din läkare.



Om symtomen kvarstår eller förvärras, kontakta läkare.



Alla allvarliga incidenter som inträffar i samband med användning av denna produkt måste omedelbart rapporteras till tillverkaren.

## UNDERHÅLL, LIVSLÄNGD, FÖRVARING OCH TRANSPORT

Vid normal användning ska produkten bytas ut efter 3 år.

### ANVISNINGAR VID TVÄTT OCH KASSERING



Lola&Lykkes stödbälte är endast lämpligt för handtvätt och bör lufttorkas utan att vridas ur. För att undvika skador på stödbältet rekommenderas inte kemiska rengöringsmedel och inte heller strykning av stödbältet. För att öka livslängden på produkten, följ rengörings- och skötselanvisningarna. Lola&Lykkes stödbälte kan kasseras tillsammans med hushållsavfall. Följ de regionala bestämmelserna angående återvinning.

### MATERIALSAMMANSÄTTNING

Lola&Lykkes postpartum stödbälte består av:

70% Nylon

12% Elastan

18% Polyester

### SYMBOLFÖRKLARINGAR



Handtvättas i kallt vatten



Tillverkare



Blek inte



Försiktighet!



Torktumla inte



Medicinsk produkt



Stryk inte



Batch-nummer



Kemtvätta inte



Följ bruksanvisning

Vid frågor, kontakta: [info@lolalykke.com](mailto:info@lolalykke.com)



عزيزتنا العميلة، نشكرك على اختيار الحزام الداعم من تشكيلتنا!

سوف تساعدك تعليمات الاستخدام الواردة هنا على تحقيق أقصى استفادة من المنتج الذي قمت بشرائه. يرجى قراءة دليل الاستخدام بعناية خاصة قسم "تعليمات الاستخدام والسلامة" قبل استخدام هذا المنتج للمرة الأولى. كما بإمكانك تحميل تعليمات الاستخدام من موقعنا الإلكتروني [www.lolalykke.com](http://www.lolalykke.com). ويسرنا الرد على أسئلتك واستفساراتك وتلقي اقتراحاتك.

فريق عمل Lola&Lykke



## المنتجات المشمولة

تنطبق تعليمات الاستخدام الواردة هنا على المنتجات التالية:  
TJ-CJ-CORS - الحزام الداعم من Lola&Lykke، الحجم S  
TJ-CJ-CORM - الحزام الداعم من Lola&Lykke، الحجم M  
TJ-CJ-CORL - الحزام الداعم من Lola&Lykke، الحجم L  
TJ-CJ-CORX - الحزام الداعم من Lola&Lykke، الحجم XL

## محتويات المنتج

١ حزام داعم من Lola&Lykke بالحجم المختار (S، M، L أو XL)،  
١ دليل الاستخدام.

## الغرض من الاستخدام

الحزام الداعم لإراحة الظهر من Lola&Lykke هو عبارة عن حزام ضغط لتقويم العظام، يتألف من حزام بأشرطة فيلكرو لاصقة بطبقتين وقابلة للتعديل بالكامل. تم تصميم الحزام للاستخدام لفترة قصيرة حول الوركين والخصر. وهو مصمم ليتم ارتداؤه من قبل المرأة بعد الولادة لتخفيف آلام الظهر والوركين ودعم الأربطة وعضلات البطن التي أضعفتها الآثار الجسدية للحمل. يساعد حزام الضغط على تنشيط الدورة الدموية وتسريع التعافي بعد الولادة إلى جانب تحسين وضعية وقامة الجسم..

## دواعي الاستخدام

الحزام الداعم من Lola&Lykke مصمم للأمهات ما بعد الحمل لدعم عضلات الظهر والحوض والأربطة. إن كانت ولادتك قيصرية، يمكنك استخدام الحزام لتسريع عملية التعافي بعد الولادة. حيث يساعد الحزام في دعم الشق الجراحي من خلال إبقاء عضلات بطنك متماسكة في حين يحسن تدفق الدورة الدموية في مكان الجراحة لتسريع التعافي وتخفيف التورم.

## كيف يعمل

يقوم الحزام الداعم من Lola&Lykke بحمل وزن البطن وتخفيف ألم الظهر من خلال دعم منطقة البطن بعد الولادة. وتتيح أشرطة فيلكرو اللاصقة والقابل للتعديل بالكامل إمكانية تعديل الحزام ليلائم احتياجاتك الخاصة. وباستخدام الشريطين المرنين الإضافيين، يمكن تعديل تأثير الدعم ليلائم احتياجاتك الخاصة لضمان الراحة والثبات.



من المهم أن تستخدمي الحجم المناسب من الحزام الداعم من Lola&Lykke وربطه في الموضع الصحيح لضمان أفضل مستوى من الدعم والراحة. توضح هذه الرسومات وصور المنتج على التغليف الحجم المناسب والموضع الصحيح للحزام. عند القيام بذلك، يرجى اتباع الخطوات التالية:



1. افتحي الحزام الداعم من خلال فك شريط فيلكرو اللاصق.
2. ضعي طرف الحزام الكبير بمحاذاة أسفل الظهر بحيث يكون اسم المنتج في الجهة السفلية اليمنى فيما تقومين بوضع الحزام حول الوركين والخصر.
3. قومي بإحكام الشريط اللاصق السفلي حول الوركين بحيث يكون مريحاً.
4. قومي بإحكام الشريط اللاصق العلوي حول الخصر مع ضمان عدم وجود طيات في القماش والتي قد تسبب شعور بالضغط.
5. يجب ارتداء الحزام بمستوى إحكام مريح بالتنفس بحرية وصولاً إلى معدتك. في حال كان الحزام يعيق التنفس، عليك إرخاء ضغط الحزام.
6. احذري من تضيق الحزام أكثر من اللازم حيث يمكن لذلك أن يضع ضغط إضافي على قاع الحوض. يجب إحكام حزام ما بعد الولادة بما يكفي لتوفير دعم لطيف على ألا يزيد عن ذلك.
7. في حال شعرت أن الحزام الداعم ضيق أو مرتخي أكثر من اللازم، كرري الخطوات من 1 - 4 وقومي بتغيير مستوى شد الأشرطة المرنة. يتوفر فيديو لكيفية ارتداء الحزام على موقعنا الإلكتروني يظهر لك الطريقة الصحيحة لارتداء الحزام الداعم.



يجب ارتداء الحزام الداعم فقط عند الوقوف أو المشي وليس عند الاستراحة أو أداء مهام في وضع الجلوس أو عند النوم. في حال شعرت أثناء ارتداء الحزام بالتعب (الدوار، ارتفاع ضغط الدم) يرجى فك الحزام على الفور.



تتضمن الآثار الجانبية التي قد تظهر تهيج الجلد مثل احمرار أو تورم أو حكة نظراً لتجمع الحرارة في منطقة ربط الحزام الداعم. في حال حدوث ذلك، يجب خلع الحزام الداعم على الفور.



إن كنت تستخدمين الحزام بعد عملية قيصرية، تأكدي دائماً من وضع الحزام أعلى من الشق الجراحي وألا يحتك بالجرح. في حال وجود توصيات خاصة للحفاظ على صحتك بعد الولادة أو في حال حدوث التهاب في الشق الجراحي، توقيفي عن استخدام الحزام واستشيري طبيبك.



تفقد الحزام الداعم للتأكد من أنه سليم. لا تستخدم الحزام الداعم في حال، على سبيل المثال، كانت الدعامة بارزة في منطقة الظهر لتجنب مخاطر الإصابة.



في حال كان الحزام يضغط بشدة على الجسم أو ينزلق، قد تحتاجين إلى استخدام حجم مختلف. أنظري جدول المقاسات والأحجام على علبة الحزام.



في حال وجود فرط حساسية وتفاعلات تحسسية معروفة من أحد مكونات المواد المذكورة، يجب التوقف عن استخدام الحزام الداعم أو استخدامه فقط بعد استشارة الطبيب.



في حال استمرت الأعراض أو ساءت، يرجى طلب استشارة طبيب.



ينبغي إبلاغ الشركة المصنعة على الفور بكل الحوادث الخطيرة التي تقع والتي تكون مرتبطة بهذا المنتج.

## حفظ المنتج، العمر الافتراضي للمنتج، التخزين والنقل

يجب استبدال هذا المنتج بعد 3 سنوات من الاستخدام الاعتيادي.

### إرشادات التنظيف والتخلص من المنتج



الحزام الداعم من Lola&Lykke مناسب فقط للغسيل باليد ولا يجب تجفيفه في الهواء الطلق دون عصره أو لفة. لتجنب إلحاق الضرر بالحزام الداعم، لا ينصح باستخدام مواد التنظيف الكيميائية أو كي الحزام الداعم. يرجى مراعاة إرشادات التنظيف والعناية الموضحة على المنتج لزيادة العمر الافتراضي للحزام. يمكن التخلص من الحزام الداعم من Lola&Lykke مع النفايات المنزلية. يرجى مراعاة اللوائح المحلية المعمول بها أثناء القيام بذلك.

### مواد صنع المنتج

تتكون أحزمة دعم ما بعد الولادة Lola&Lykke من:

70% نايلون

12% ليكرا

18% بوليستر

### توضيح الرموز المستخدمة

يغسل باليد بماء بارد		المصنَّع	
تجنب استخدام المبيض		تحذيرا	
تجنب التجفيف الآلي		جهاز طبي	
تجنب الكوي		رقم الدفعة	
تجنب التنظيف الجاف		أنظر تعليمات الاستخدام	



6 430072 860853